

بسم الله الرحمن الرحيم

بروکسل پهلوی چهارمین جلسه کمیسیون بین دولتی همکاری های مشترک اقتصادی، تجارتی، اجتماعی و تکنیکی بین جمهوری اسلامی افغانستان و جمهوری تاجکستان

چهارمین اجلاس کمیسیون بین دولتی همکاری های مشترک اقتصادی، تجارتی، اجتماعی و تکنیکی بین جمهوری اسلامی افغانستان و جمهوری تاجکستان، که منبعد بنام "کمیسیون" یاد میشود، بتاریخ ۹-۷-۱۴۰۰ جنوری ۱۳۹۰ هجری شمسی در شهر کابل مرکز جمهوری اسلامی افغانستان دایر گردید.

ریاست هیئت جمهوری اسلامی افغانستان و اجلالتماب عبدالهادی ارغندیوال وزیر اقتصاد و ریاست هیئت جانب جمهوری تاجکستان را جلالتماب حکیموف وزیر ترانسپورت و نقلیات به عهده داشتند. نوکری اعضا هیئت هر دو جانب در خصیمه های (۱) و (۲) ملاحظه میگردد.

جانبین در مورد پروتوكول های نخستین، دومین و سومین اجلاس کمیسیون همکاری های مشترک اقتصادی، تجارتی، اجتماعی و تکنیکی که قبل این هر دو کشور به امضاء رسیده، اما بعضی از مواد آن تا هنوز تطبیق نشده در تحقق آنها تاکید نمودند. جلسات کمیسیون در فضای دوستانه، تفاهم و خشن نیست که بیانگر سنت های مشترک دوکشور می باشد، برگزار گردید. طی جلسات متعدد در بورد توسعه و گسترش همکاری های طویل المدت دوجانبه در عرصه های مختلف اقتصادی و اجتماعی بحث و گفتگو همه جانبی صورت گرفته، که در زمینه بادرنظرداشت منافع ملی و حقوق مساوی جانبین توافق در ساحت تجارت و صنایع، گمرکات، ترانسپورت، انرژی و آب، ستندره دایزیشن، زراعت، مخابرات و تکنالوژی، معارف، تحصیلات عالی، صحت، و اطلاعات و فرهنگ به وجود آمد.

در ساحه تجارت:

طرفین به منظور توسعه همکاری ها در عرصه تجارت ذیلیه موافقه رسیدند:

- طرفین به عقد موافقنامه ترانزیتی سه جانبی بین افغانستان، تاجکستان و کشور ثالث توافق نمودند.

- طرفین به عقد موافقنامه دوجانبه تشویق و حمایت از سرمایه گذاری بین افغانستان و تاجکستان تاکید نمودند.

- طرفین به رفع موانع تجارتی و ترانزیتی به منظور انکشاف تجارت بمنظور، سرعت بخشیدن به روند حمل و نقل اموال تجارتی و ترانزیتی جانبین موافقه نمودند.

- طرفین در رفع موانع و اعطای ویژه بوابی تاجری و سرمایه گذاران هودوکشور در چوکات قوانین نافذه هر دو کشور موافقه بعمل آوردند.

- طرفین بر ادامه همکاری ها در تدویر سمینار (آغاز و پایان) و کنفرانس ها در کشور های بکدیگر به منظور رشد و ازکشاف تجارت و توسعه همکاری اقتصادی موافقه نمودند.
- طرفین سازمان دهی تجارت سوحدی را در خصوص بدب سرمایه گذاری های سرمایه گذاران دو کشور در مناطق مورد قبول طرفین (از جمله پنج واکنشیم در تاجکستان و بنادر خشکه هم مرز با تاجکستان در افغانستان) تاکید نمودند.
- طرفین در تجدید نظر موافقنامه ترانزیتی حمل و نقل من افغانستان و تاجکستان موافقه نمودند.
- طرفین به ایجاد وفعال نمودن مراکز تجاری در کشور های همدمیگر بمنظور ازکشاف تجارت موافقه نمودند.
- طرفین طبق موافقنامه عقد شده ترانزیتی اجازه رفت و آمد وسایط باربری را در داخل کشور های همدمیگر یکسان موافقه نمودند.

در ساحه گمرکات:

- طرفین همکاری به منظور از بین بودن موانع در گمرکات هر دو کشور را تاکید نمودند.
- طرفین به امضاء تفاهمنامه همکاری در عرصه گمرکی بین هر دو کشور موافقه نمودند.

در ساحه بیمه:

- طرفین به امضاء موافقت نامه جداگانه بیمه بین مراجع ذیربیط جمهوری اسلامی افغانستان و جمهوری تاجکستان تاکید نمودند.

در ساحه سندردہ دائمیشن:

- طرفین جهت توسعه همکاری های میان ادارات سندردہ هر دو کشور با درنظرداشت تفاهمنامه همکاری در ساحت سندردہ سازی ، تصدیق ، مدیریت کیفیت ، متropolozی و عیار سازی در اقدامات عملی کوتاه مدت آن تاکید بعمل آوردند.

در ساحه انرژی و آب:

- جانبین در ساحه انرژی در موارد آتی توافق نمودند:
 - تسریع همکاری در مورد بهربرداری لین انتقال ۳۲۰ کیلوولت سنگتوده (تاجکستان) الى پلخمری (جمهوری اسلامی افغانستان).
 - تامین برق ولایت بدخسان (جمهوری اسلامی افغانستان) و همکاری در مورد ساختمان نیروگاه برق آبی سنباد به ظرفیت ۱۲۵ میگاوات بالای دریای پنج مورد تائید جانبین قرار گرفت.
 - طرفین به همکاری همه جانبی در مورد پروژه CASA ۱۰۰۰ که تجارت انرژی برق را شی مابین کشور های قرقیزستان ، تاجکستان ، افغانستان و پاکستان مساعد می سازد موافقه نمودند.

- طوفین بحاله امکانات ساختمان لین انتقال برق و تلاش بلند ۵۰۰ کیلوولت از جمهوری تاجکستان را از طریق جمهوری اسلامی افغانستان به ترکمنستان مطابق نورم های بین المللی تأیید نمودند.

- جانبین در رابطه به آماده نمودن طرح های شبکه های آبیاری و تأسیسات های دروتخنیکی منجمله سربندها، لوله های ابگذر، ترتاب ها، سیشن یمپ آب، لین انتقال آب تحت فشار و تأمین آب آسامیدنی و تحکیم سواحل دریای آمو که به نفع مردم هردوکشور است تأیید نمودند.

- طوفین بر مطالعات مشترک بند برق آبی دست چشم ابراز آماده گی نمودند.
- طوفین آماده گی خود را جهت ایجاد گروپ کاری مشترک بین وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت آبیاری و ذخیره های آبی جمهوری تاجکستان به منظور مطالعه طوفیت های آبی، تحکیمات سواحل و محیط زیست دریای پنج و آمو ابراز نمودند.

در ساحه معادن:

- طوفین مطالعه تمدید لوله گاز از جمهوری ترکمنستان از طریق جمهوری اسلامی افغانستان به جمهوری تاجکستان را توافق نمودند.

در ساحه ترانسپورت و زیر بنای ترانسپورتی:

- طوفین در ایجاد خط السیر بس (بس لاین) بین شهر های کندز و قرغان تیبه موافقت نمودند.

- طوفین در توزیع و تبادله رود پاس (رخصت نامه) به وسایط نقلیه دو کشور با عمل بالمثل موافقت نمودند.

- طوفین یکبار دیگر برآهمیت رعایت نورمه های وزن و جسم وسایط نقلیه بادرنظرداشت معیار های تехنیکی جاده مطابق قوانین هردوکشور تأکید نمودند.

- طوفین به منظور تنظیم امور ترانسپورتی و جلوگیری از توقف دوامدار وسایط حمل و نقل در قلمرو هر دو کشور در اصول به عمل بالمثل به توافق رسیدند.

- طوفین توافق نمودند که به منظور انتقال و ترانزیت اموال و مسافر کشور ثالث مسئولین ادارات ذیربیط هر دو کشور طرح جدید را تهیه نمایند.

- طوفین در مورد حفظ و مراقبت پل های اعمار شده و جدید بین دو کشور در منطقه شیر خان بند افغانستان و پنج پایان تاجکستان و سایر پل های اعمار شده بین دو کشور موافقت نمودند.

- طوفین مکرراً در سرعت بخشیدن ساختمان خط آهن از کلخوز آباد و پنج پایان و از شیر خان پل به کندز و ساختمان یک پل خط آهن جهت اتصال هر دو خط آهن تأکید نمودند.

- طرفین بواسی رشد و ارتقای ظرفیت ارتباطات مخصوصی جمهوری افغان در بخش خط آهن از طرف جمهوری تاجکستان موافقت کردند.
- طرفین در قسمت حل مشکلات شرکت های ترانسپورتی خصوصی دو کشور موافقه نمودند.
- طرفین به ایجاد کمیته تخصصی مستمر حمل و نقل (ترانسپورتی) بین دو کشور موافقت نمودند.

در ساحه مخابرات:

- طرفین جهت رشد و ارتقای ظرفیت ارتباطات مخابراتی بین دو کشور و جلب ترانزیت مخابرات کشور های منطقه از طریق شبکه غایب نوری به موافقت رسیدند.
- طرفین در بهبود و توسعه هر چه بیشتر خدمات پستی موافقت کردند.

در ساحه زراعت:

- طرفین به عقد موافقنامه در ساحه حفاظت نباتات و قرانطینه به منظور تنظیم امور خدمات و فرآیندی بین هر دو کشور موافقه نمودند.
- طرفین به تطبیق یادداشت تقاهمنامه دوجانبه درمورد همکاری جهت عملی نمودن تدبیر علیه ملخ و حشرات مضره و سایر آفت های نباتی خطرناک (وبائی) تاکید نمودند.
- طرفین به تبادلات معلومات و همکاری های تخصصی سازگار به محیط به منظور کنترول آفات نباتی و حیوانی موافقه نمودند.
- طرفین به توسعه همکاری مسلکی و فنی در بوردهای بروزی و زنبور داری بین هر دو کشور تاکید نمودند.

در ساحه معارف:

- در ساحه معارف جانبین به همکاری در موارد ذیل توافق نمودند:
- مساعدت در همکاری های مستقیم بین موسسات تحصیلات عالی جمهوری اسلامی افغانستان و تاجکستان.
 - جذب بیشتر شهروندان جمهوری اسلامی افغانستان برای تحصیل در موسسات تحصیلات عالی جمهوری تاجکستان.
 - طرفین به ادامه تحصیل شهروندان جمهوری اسلامی افغانستان در موسسات تحصیلات عالی و نعلیمات حرفه‌ی جمهوری تاجکستان - تلقی بورسیه های تحصیلی موافقه نمودند.

۵- ساخته اطلاعات و غرہنگ و توریزم:

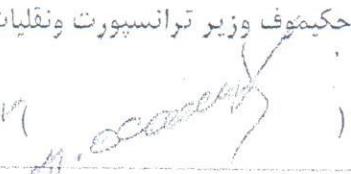
- طرفین در عرصه غرہنگ و هنر، مطبوعات و توریزم به اساس منافع مشترک هر دو کشور ناکید و خواهان عقد موافقنامه جداگانه در زمینه گردیدند.
- طرفین توافق نمودند که از شخصیت های مشترک تاریخی، غرہنگی و دینی هر دو کشور تجلیل مشترک از طریق سیمینار ها، نشرات و برنامه های تلویزونی بعمل آورند.
- طرفین به تدویر نمایشگاه های صنایع دستی کلتوری و هنری هر دو کشور موافقه نمودند.

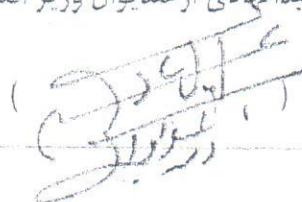
در ساحه صحت:

- طرفین مطابق بند (۱۱) سومین پرونوکول خواهان عقد تفاهمنامه مشخص پرامون تعلیق نکات پروتوكول سوم گردیدند.
- طرفین جهت ایجاد کمیسیون مشترک افغانستان و تاجکستان بمنظور مطالعه عرضه خدمات صحی برای اهالی مناطق سرحدی موافقه نمودند.

طرفین موافقه کردند که جلسه پنجم کمیسیون مشترک همکاری های اقتصادی، اجتماعی و تکنیکی بین جمهوری اسلامی افغانستان و جمهوری تاجکستان در سال ۲۰۱۳ در شهر دوشنبه مرکز جمهوری تاجکستان برگزار گردد. تاریخ برگزاری دقیق جلسه از طریق چینل دیپلوماتیک تعیین میگردد.

این پروتوكول بتاریخ ۱۴/۱۰/۱۳۹۰ مطابق ۲۰۱۲/۱۰/۱۸ هجری شمسی در شهر کابل در دو نسخه اصلی بزبان های دری و تاجکی که هر دو اعتبار مساوی دارند به امضاء رسید.

از جانب جمهوری اسلامی افغانستان
عبدالله‌زاده ارغندیوال وزیر اقتصاد


از جانب جمهوری اسلامی افغانستان
عبدالله‌زاده ارغندیوال وزیر اقتصاد


تو کیمپ ٹھیکانہ جمعیت اسلامی افغانستان بھی چین، بیرونی اور توکول کمیسیون مشترکہ ہمکاری ہائی اقتصادی، اجتماعی و فنیکی بین جمیع اسلامی افغانستان و جمهوری تاجکستان

نمبر	اسم	وظیفہ	وزارت / ادارہ	ہئیت
۱	جلال الدین عبدالهادی "لر غندیوال"	وزیر اقتصاد	اقتصاد	رئیس ہئیت کمیسیون مشترک
۲	پوناںد دوکتور نذیر احمد شہیدی	معین مسلکی	اقتصاد	عضو ہئیت
۳	غلام نبی "فرانگی"	معین توریزم	اطلاعات و فرهنگ	
۴	شجاع الدین "ضیائی"	معین آب	انرژی و آب	
۵	دوکتور محمد اللہ "بتاش"	معین برنامہ و پالیسی	ترانسپورت و ہوانوری ملکی	
۶	سید عبین مٹاہ	معین عواید و گمر کات	مالیہ	
۷	راز محمد "راز"	معین زراعت	زراعت و مالداری	
۸	عبدالبصیر "سرور"	معین عالی و اداری	صحبت عامہ	
۹	انجینیر محمد اللہ "شریفی"	مشاور ارشد تکنیکی	فواید عامہ	
۱۰	دوکتور سید یحیی "الخلائق"	رئیس ترانزیٹ	تجارت و صنایع	
۱۱	دوکتور عجیب الرحمن "خطیر"	معاون تکنیکی	ستندرد دائزیشن	
۱۲	محمد آصف "حرمت"	رئیس ارتباط خارجیہ	اقتصاد	
۱۳	محمد طریف "ثیر"	معاون سوم سیاسی	امور خارجہ	

نوگرایی هاشمی جمهوری تاجکستان به همین دلیل کمیسیون مشترک همکاری های اقتصادی، اجتماعی و تغییری بین جمهوری تاجکستان و جمهوری اسلامی افغانستان

ردیف	اسم	وظیفه	وزارت / اداره	هیئت
۱	جلالشاد حکیموف د.ج.	وزیر ترانسپورت	ترانسپورت	رئیس هیئت کمیسیون مشترک
۲	زادهوف ن.ش.	معین وزارت کارهای خارجی	امور خارجه	عضو هیئت
۳	ظاهروف آ.ام.	معین آب و ذخیره های آبی	آب و ذخیره های آبی	
۴	اماوف ش.	مشیر کلیل	تاجکستان در افغانستان	
۵	فخر الدینوف ف.	رئیس اموری بخش ترانسپورت زمینی	ترانسپورت	
۶	ظاهروف د.س.	رئیس همکاری های اقتصادی خارجی	توسعه اقتصاد و تجارت	
۷	خالنظروف س.	رئیس انرژی برق	انرژی و صنعت	
۸	عبدالله یف آ.	معاون اول KVD	تابجکستان	
۹	قربانیف آ.	معاون رئیس شرکت برق تاجکستان	شرکت برق تاجکستان	